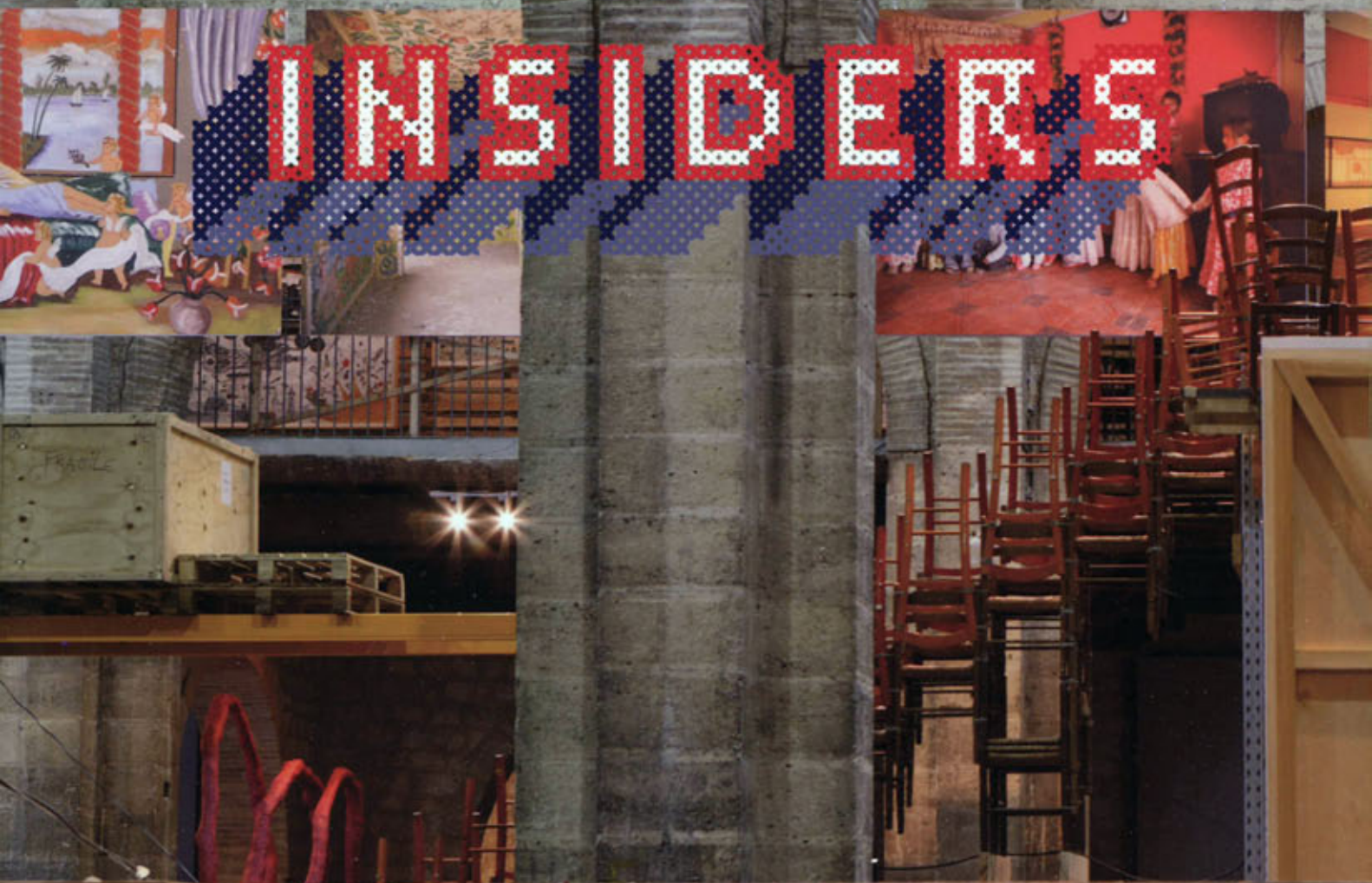


ARC EN RÊVE CENTRE D'ARCHITECTURE
CAPC MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN
BORDEAUX

INSIDERS



les presses du réel

druple tour pour éviter la destruction. Un assemblage de quatre portes avait été mis en place et équipé de quatre chaînettes permettant de les fixer aux murs, l'ensemble avait été installé derrière la porte d'entrée d'une maison existante. Il s'agissait de se protéger, comme si, démultipliée, la porte démultipliait également son pouvoir de protection. Ici, la reconstitution de la scène est partielle mais elle n'en est pas moins exacte: l'alignement des portes reprend les dimensions réelles d'un coron, à l'échelle 1 d'une cité fantôme. » *Bertille Bak*

→ *Sans aucun titre*, 2009

6 modules de portes alignées, chaînettes, cadenas
6 door modules aligned, chains, padlocks
courtesy de l'artiste / courtesy of the artist

→ *Faire le mur*, 2008

vidéo, couleur, son, 17 min / colour video with soundtrack, 17'
production Le Fresnoy Studio national des arts contemporains, Tourcoing
Le Fresnoy production National Studio of Contemporary Arts, Tourcoing
FRAC-Collection Aquitaine, Bordeaux

"In 2008 I made a video with residents of a mining town where impending renovation work and hefty rent hikes threatened to end community living. In one scene, on the eve of a demonstration, people locked themselves in to stop the demolition work. They set up four doors behind the existing entrance door to the house, with four new chains attaching them to the wall. The idea was to protect themselves, as if the fact of having more doors could multiply their protective power. Here, although the scene is only partly and roughly reproduced, it is nonetheless accurate: the alignment of six doors reflects the actual dimensions of a miner's house, on the same scale as a ghost town". *Bertille Bak*

BALL & NOGUES STUDIO

Los Angeles, architectes / architects

Ball & Nogues, jeunes architectes américains implantés à Los Angeles, développent une pratique de conception hybride: « Nous utilisons les prouesses de l'ordinateur pour repousser les limites du manuel. » La fabrication dans son processus, l'utilisation inattendue de matériaux (carton, corde, filets, vieux tissus récupérés), la réalisation d'objet poétique où la perception de l'immatériel sont les caractéristiques de leur travail expérimental. Il s'agit pour eux de créer des environnements suggestifs à l'aide d'une technologie numérique adaptée, tout en renouant avec la matérialité, le pragmatisme et les savoir-faire retrouvés de l'artisanat. Pour *Insiders*, ils proposent une suspension, qui joue sur la perception d'un volume virtuel que l'on croit distinguer dans l'enchevêtrement savant des câbles tendus. <>

« Les blocs de Spock sont un hommage à la rationalité et au calme détachement du Premier Officier scientifique du vaisseau spatial *Enterprise*, de la série *Star Trek* (nos excuses à Diedrich Diederichsen). Nous avons mis à profit la logique de Spock pour construire le mur le plus léger possible, constitué simplement de ficelles et d'encre – une architecture éphémère qui fait écho aux modules de pierre à l'Entrepôt. Le système complexe de courbes caténaïres qui se superposent a été découpé et imprimé par une machine contrôlée par ordinateur – Installéur avec module d'atomisation d'information variable – que nous avons conçue et fabriquée pour produire des effets visuels et spatiaux "imprimés". »

Benjamin Ball, Ball & Nogues Studio

→ *Spock's Blocks*

réalisation / made by: Benjamin Ball, Brianna Gordon
avec la participation de / with: Céline Berra, Wenwen Cai, Joy Dehez, Éric Dordan,
Alexia Menec, Claude Moussoki, Milos Xiradakis
films du montage réalisé par / film of the construction process by Claude Moussoki

www.ball-nogues.com

Young US architects Ball & Nogues, based in Los Angeles, develop hybrid design concepts using the potential of computers to push back the limits of handicraft. The process of making, the unexpected use of materials (cardboard, rope, nets, old fabrics), making poetic objects and the perception of the immaterial are all features of their experimental work. Their aim is to create evocative environments using digital technology, while at the same time forging new links with materiality, pragmatism and craftsmanship. For *Insiders*, they offer a suspension that explores the convergence between digital technology and craftsmanship. They play with the perception of a non-existent volume that the viewer seems to glimpse amid a cleverly orchestrated tangle of stretched threads. <>

"Spock's Blocks is a tribute to the rationality and calm detachment of the First Science Officer of the Starship Enterprise, *Star Trek* (our apologies to Diedrich Diederichsen). Comprised only of strings and ink, we employed Spock-logic to construct the lightest wall imaginable – an ephemeral architecture that mirrors the modular units of stone at the Entrepôt. The complex system of overlapping catenary curves was cut and printed by a computer-controlled machine – Installator with Variable Information Atomizing Module – that we designed and fabricated to yield 'printed' visual and spatial effects". *Benjamin Ball, Ball & Nogues Studio*

LEAH BEEFERMAN

Brooklyn, architecte / architect

Leah Beeferman, jeune architecte de Brooklyn, produit des dessins étranges, où le figuratif s'éteint dans l'abstraction de schémas géométriques, où la science-fiction semble croiser les représentations populaires, le mandala et l'estampe chinoise. À l'aide d'un mode de représentation non codifié, et de dessin à l'encre traditionnel, elle réalise une cartographie des territoires spatio-temporel imperceptible à l'œil, en particulier des instruments qui surveillent la terre et l'univers: les satellites, les observatoires, les télescopes. Ses illustrations qui tentent de représenter la complexité technologique mise en orbite semblent le produit d'une civilisation disparue, avec ses modes de retranscriptions traditionnels, voire ancestraux. Ses questionnements existentiels sont le point de départ de récits abstraits et déviants qui fondent de nouvelles légendes urbaines. <>

Débris en orbite

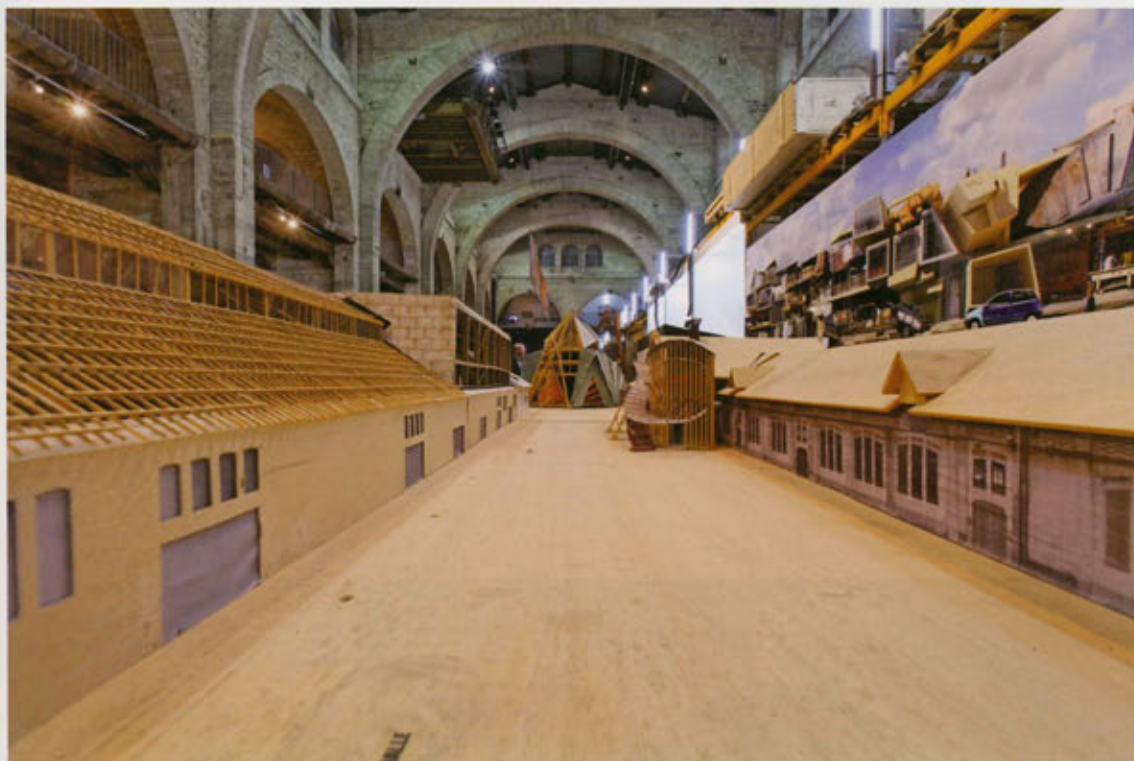
4 dessins originaux (prêt de l'artiste) / 4 original drawings (loaned by the artist)
série / series: *Imagining the universe as seen by a building used to track orbital debris*

→ *Dedicated sensing/how to hear with clarity*, 2008

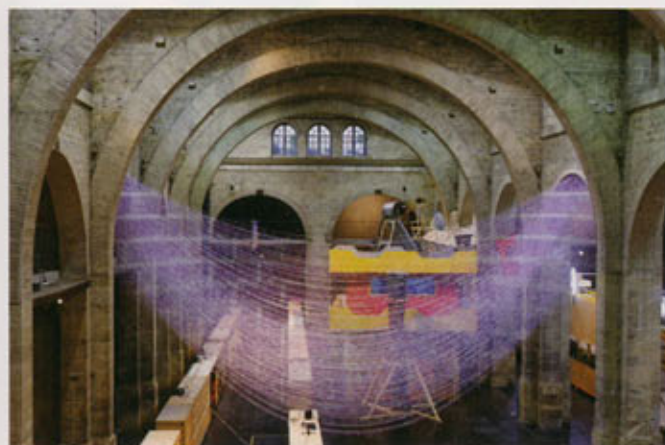
encre, fusain et médium sur papier
ink, graphite and medium on paper
107 x 90 cm
© Leah Beeferman

→ *Space projections + the process of organization*, 2008

encre, fusain, acrylique et médium sur papier
ink, graphite and medium on paper
183 x 90 cm
© Leah Beeferman



Patrick Bouchain, *Le Channel scène nationale de Calais*, France, 2004
 photo © Vincent Monthiers
 → page 53



Ball & Nogues Studio, *Spock's Blocks*, Bordeaux, 2009
 photo © Vincent Monthiers
 → page 52



Alexander Brodsky
Rotunda, Kalouga
 / Kaluga, 2009
 photo © Yuri Palmin

Ice-Bar, lac Klazminskoye
 / Klazminskoye Lake,
 Moscou / Moscow, 2002
 photo © Yuri Palmin
 → page 53



